

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.11.34>

Бочкарев Арсентий Игоревич

Комические характеристики животных в американской лингвокультуре (на материале стендап-комедий)

Цель исследования - выявление аксиологически значимых комических характеристик представителей фауны США в стендап-комедиях. Научная новизна заключается в определении ключевых концептов осмеяния и восхваления представителей фауны США. Основное содержание исследования составляет лингвистический анализ стендап-комедий на английском языке с точки зрения реализации комических характеристик представителей фауны США. Полученные результаты позволили выявить как аксиологически значимые комические характеристики, так и аксиологически значимых представителей фауны США в рамках комического дискурса. Выявлено, что чаще всего в качестве комических объектов выступают олени, еноты, коты и собаки. Основными комическими концептами становятся ГЛУПОСТЬ, ГРУБОСТЬ, УМ и ХИТРОСТЬ.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2020/11/34.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2020. Том 13. Выпуск 11. С. 165-168. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2020/11/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.11.34>

Дата поступления рукописи: 14.09.2020

Цель исследования – выявление аксиологически значимых комических характеристик представителей фауны США в стендап-комедиях. **Научная новизна** заключается в определении ключевых концептов осмеяния и восхваления представителей фауны США. Основное содержание исследования составляет лингвистический анализ стендап-комедий на английском языке с точки зрения реализации комических характеристик представителей фауны США. **Полученные результаты** позволили выявить как аксиологически значимые комические характеристики, так и аксиологически значимых представителей фауны США в рамках комического дискурса. Выявлено, что чаще всего в качестве комических объектов выступают олени, еноты, коты и собаки. Основными комическими концептами становятся ГЛУПОСТЬ, ГРУБОСТЬ, УМ и ХИТРОСТЬ.

Ключевые слова и фразы: комический эффект; концепты восхваления; концепты осмеяния; стендап-комедии; американская лингвокультура; представители фауны в дискурсе.

Бочкарев Арсентий Игоревич, к. филол. н.
Новосибирский государственный технический университет
arsentiy_87@mail.ru

Комические характеристики животных в американской лингвокультуре (на материале стендап-комедий)

Актуальность исследования продиктована необходимостью определения аксиологически значимых явлений в различных языковых картинах мира. Представители фауны играют важную роль в жизни человека и наделяются аксиологически значимыми характеристиками. Культурная ценность тех или иных животных и их характеристик определяется частотностью их появления в различных типах дискурса в качестве производителей действий.

Комические характеристики животных реализуются через культурные концепты. Основной единицей лингвокультурологии является культурный концепт, представляющий собой многомерное смысловое образование, в котором выделяются ценностная, образная и понятийная стороны. Выражение концепта – это вся совокупность языковых и неязыковых средств, прямо или косвенно иллюстрирующих, уточняющих и развивающих его содержание [3, с. 91].

Как отмечает В. И. Карасик, культурные концепты можно разделить на универсальные (реализуются в когнитивных картинах мира многих наций) и культурно-специфические (реализуются в когнитивной картине мира одной нации) [3]. Так, для каждой культуры характерен свой набор животных, являющихся носителями определенных культурных ценностей. Также могут отличаться и ценности, закрепленные за тем или иным животным.

Для достижения намеченной цели на данном, промежуточном, этапе исследования необходимо решить следующие **задачи**: выявить самых популярных представителей фауны США в рамках стендап-комедии, проанализировать основные высмеиваемые и восхваляемые характеристики данных комических объектов, определить основные вспомогательные средства создания комического эффекта.

Теоретической базой исследования послужили работы С. Аттардо, В. Раскина [7; 8; 13], Д. В. Казаковой [1], В. И. Карасика [2-4], А. Крикманна [10], М. А. Кулинич [5].

В ходе решения определяемых задач были использованы такие **методы исследования**, как интерпретация текста, лингвистический анализ стендап-комедий, включающий в себя элементы компонентного и контекстуального анализа текста.

Практическая значимость исследования заключается в том, что результаты работы могут быть использованы при чтении курса лекций по теории языка в высших учебных заведениях.

Следует отметить, что обычно, когда один объект действительности подвергается осмеянию, другой объект действительности параллельно восхваляется имплицитно или эксплицитно. Соответственно, все концепты в рамках комического дискурса можно поделить на осмеиваемые и восхваляемые.

Во многих комических текстах (например, в анекдотах) высмеиваются стереотипные характеристики животных, которые помещаются в поведенческий контекст, характерный для человека. Соответственно, в подобных текстах высмеиваются, прежде всего, не сами животные, а концепты, которые традиционно связывают с этими животными. Таким образом, животные становятся своеобразными триггерами, подготавливающими нас к определенному развитию событий.

Согласно С. Аттардо и В. Раскину, необходимо лишь знать о существовании стереотипа, чтобы понять шутку [8]. Например, если в анекдоте одним из действующих персонажей является лиса, то происходит актуализация концепта ХИТРОСТЬ.

Отличительной особенностью стендап-комедий в плане высмеивания животных является то, что осмеянию подлежат реальные характеристики животных, т.е. адресант обычно останавливается на тех поступках животных, которые вызывают раздражение, удивление, восхищение и т.п.

Следовательно, для раскрытия особенностей поведения животных и их характеристик стендап-комедии являются более ценным материалом по сравнению со многими другими комическими жанрами. При этом

необходимо ответить, что животные наделяются способностью разговаривать для того, чтобы объяснить мотивы их поведения.

Всех животных можно разделить на две большие группы по их близости к человеку: дикие и домашние.

Анализ практического материала показал, что в американской лингвокультуре дикие животные становятся объектами комического чаще, чем домашние, поэтому мы начнем анализ высмеиваемых характеристик животных с диких животных.

Полужирные, курсивные начертания применяются к анализируемому тексту в тех моментах, когда зрители в зале реагировали на высказывание громким смехом. Соответственно, данные высказывания воспринимались зрителями как комические.

Несмотря на то, что комическое является объектом пристального исследования ученых с древних времен, количество работ, посвященных различным явлениям комического, с каждым годом только увеличивается [1; 6].

Дикие животные

К наиболее частым осмеиваемым животным в американской лингвокультуре относятся олени и еноты.

Наиболее частым объектом осмеяния в американской лингвокультуре является такое животное, как олень. Это обусловлено, прежде всего, тем, что олени: во-первых, часто попадают под колеса автомобилей на трассах; во-вторых, наносят вред участкам в загородных домах, например, вытаптывая там цветы. Концептом осмеяния в подобных примерах является ГЛУПОСТЬ:

So I see this deer and this is how dumb they are. I hit him with my headlights and he does "DUH," that whole thing. And they he won't just go, he's like "Can I go? Can I- Can I go?" and I'm like, "Fucking GO!" "I don't know if I can, I don't-" "Just GOOO!" And I try to get away from him and then I see him and he looks at me and [АННН] he panics. I swear, and he ran and smashed his body into my fucking car [11]. / Итак, вижу я оленя, и вот насколько тупым он был. Я посветил ему фарами, и он такой: «Ну!» – и все. А потом он никак не хотел уходить, он такой: «Можно я пройду? Можно я... можно я пройду?», и я типа: «Иди уже, чтоб тебя!» «Я не знаю, смогу ли, я не...» «Вали уже». И вот я пытаюсь его объехать и вижу, как он на меня смотрит, [ААА] и тут он запаниковал. Я клянусь, он разбежался и влетел своей тушей в мою гребаную машину (здесь и далее перевод автора статьи. – А. Б.).

В представленном примере адресант высмеивает глупость оленя, который врезался в машину, хотя адресант остановился для того, чтобы избежать этого столкновения. Комический эффект усиливается за счет использования обсценной лексики ("fucking").

Как отмечает М. А. Кулинич, шутки о глупости являются культурно значимыми для многих народов, так как они показывают, «кто находится в центре культуры, а кто – на периферии, и что культура тех, на кого направлены шутки, подчинена культуре рассказчиков анекдотов и производна от нее» [5, с. 43].

Еноты стали объектом осмеяния, так как они создают проблемы американцам в повседневной жизни тем, что роются в их мусорных баках, проникают в дома и т.п. Обычно концептами осмеяния становятся ГРУБОСТЬ, МСТИТЕЛЬНОСТЬ и ХИТРОСТЬ:

They are going through your recycling like, [Irish accent] "what the fuck is this shit? Where are the hefty bags? The piñata of life that used to feed an entire fucking family? This is glass and plastic. I can't digest this shit, you green asshole! I'm spreading this shit all over your lawn! I'm taking a dump in your pool too." <...> They can open doors, cabinets. I'm amazed you don't come home and find them on the computer going, "I'm ordering shit. How you doing? The dog knows I'm here. I locked him in the fucking closet. He's an idiot" [14]. / Они роются в вашей помойке и возмущаются [ирландский акцент]: «Что за херню накидали? А где мусорные пакеты? Где жратва, которой можно было накормить всю семью? Тут стекло и пластик. Я не переварю, ты, эколог хренов! Ща, я тебе все по лужайке разбросаю! Еще в бассейн добавлю». <...> Могут открыть дверь, шкаф. Странно, что я не застукиваю их за своим компьютером: «Я тут заказал кое-что. Как дела? Пес в курсе, что я тут. Я его в шкафу запер. Он – идиот».

В представленном текстовом фрагменте енот ведет себя грубо с человеком, при этом угрожая последнему негативными действиями. И если концепт ГРУБОСТЬ довольно часто выступает в качестве концепта осмеяния относительно многих животных, то концепт МСТИТЕЛЬНОСТЬ характерен, прежде всего, для енотов. Также отмечается способность енотов проникать в дома людей. Комический эффект усиливается за счет использования обсценной лексики ("what the fuck", "this shit", "asshole") и сравнения енотов с ирландцами при помощи употребления ирландского акцента. Кроме того, осмеянию подвергается глупость собак (He's an idiot).

Следует также отметить, что хитрость обычно является концептом восхваления. Так, А. Крикманн отмечает, что «хитрость» во всех сказках воспринимается как исключительно положительная черта [10].

Другими дикими животными, которые подвергаются осмеянию, являются обезьяны, койоты, скунсы, кролики, орлы и т.д.

Кроме того, через определенное поведение диких животных может высмеиваться человек. Так, в качестве инструментов осмеяния человека выступают медведи.

Преимущественно медведи выступают в качестве инструмента осмеяния человеческой трусости в рамках охоты. Так, обычно человек, столкнувшись во время охоты с медведем, пугается и убегает от него:

Give me the rifle. What rifle? The rifle I gave you back at the car. Shit, I didn't know you wanted me to carry the rifle. If you ain't got the rifle, we are in trouble. How you figure that, ain't nothing but a deer. I know that, but there's a bear behind you. Oh, shit. Which way you gonna run. No, I just want to know so I don't run over your ass [12]. / Давай

ружье. Какое ружье? То ружье, которое я дал тебе в машине. Я не знал, что должен был тащить ружье. Если у тебя нет ружья, то у нас проблемы. С чего ты взял, это всего лишь олень. Да, но прямо позади тебя медведь. О, черт. А ты в какую сторону побежишь? Просто хочу знать, чтобы не врезаться в твой зад.

В представленном случае охотники, выслеживая оленя, встречают медведя и собираются убежать от него, превращаясь из охотников в жертв. Концепт ТРУСОСТЬ выражается через бегство от опасности. Помимо концепта ТРУСОСТЬ в данном примере реализуется также и концепт ГЛУПОСТЬ, который выражается через тот факт, что охотники забыли взять с собой оружие. Следует отметить, что ситуация, в которой охотники забывают взять с собой оружие, является очень распространенной для комического дискурса.

Домашние животные

Наиболее часто осмеиваемыми домашними животными являются коты и собаки, при этом часто они выступают в качестве оппозиции друг другу.

Взаимоотношение котов и собак становится объектом комического в англосаксонской культуре в целом. Обычно восхваляется хитрость и ум котов и высмеивается глупость собак:

You have no control over your cat! You can't say to your cat, "Cat, heel! Stay! Wait! Lie down! Roll over!" 'Cause the cat's just gonna be sitting there, going, "Interesting words... Have you finished?" While you're shouting all this to your cat, your dog's next to you, going... (mimes obeying all commands) [9]. / У вас нет никакой власти над кошкой. Вы не можете сказать своей кошке: «Сидеть! Стой! Жди! Лежать! Перевернись!» Потому что кошка просто сидит такая: «Интересные слова... Закончил?» А пока вы там командовали кошкой, собака под боком (изображает исполнение команд).

В представленном примере концепт УМ котов выражен через их нежелание подчиняться командам. Так, тема свободолюбия является центральной в отношении котов. Собаки же, наоборот, подчиняются всем командам человека.

Следует отметить, что коты и собаки выступают в качестве комических объектов чаще, чем любые другие животные. При этом другие домашние животные подвергаются осмеянию крайне редко.

Через поведение домашних животных также может высмеиваться человек. Так, в качестве инструментов осмеяния человека выступают попугаи.

В комических текстах обыгрывается умение попугаев говорить и раскрывать секреты хозяев. Таким образом, высмеивается глупость людей, которые не принимают во внимание данную особенность попугаев. Так, попугаи могут раскрывать измену одного из супругов, рассказывая услышанные ими фразы:

Also, if you have a parrot, do not leave them in the bedroom. They hear everything. All of the sudden you'll have guests over for dinner and the parrot will go "not the ass" whoa-ho-ho! Petey! [chuckles] he's been watching porn again. "Fuck me, Teddy! Fuck me hard!" Honey, who's Teddy? Hmm [14]. / Вообще, если завели попугая, не держите его в спальне. Вдруг у вас за ужином собрались гости, и попугай начинает: «Только не в зад». Ой-ой! Пути [хихиканье] – он опять порно смотрел. «Трахни меня, Тедди! Давай по-жесткому!» Милая, кто такой Тедди? Хмм.

В представленном примере попугай раскрывает измену жены мужу, повторяя фразы, сказанные женой во время секса с любовником. Комический эффект усиливается постепенно. Сначала создается впечатление, что попугай раскрывает особенности сексуальной жизни жены и мужа, но потом становится очевидным факт измены.

Вспомогательным средством создания комического эффекта является использование обсценной лексики, а именно таких выражений, как "not the ass", "fuck me".

Таким образом, мы приходим к следующим **выводам**. В американской лингвокультуре чаще всего в качестве комических объектов выступают такие животные, как олени, еноты, коты и собаки. Осмеяние человека происходит через следующих животных: медведи и попугаи.

Основными концептами осмеяния становятся ГЛУПОСТЬ и ГРУБОСТЬ. Основными концептами восхваления являются УМ и ХИТРОСТЬ. При помощи образа медведя высмеивается трусость людей, а при помощи образа попугая – глупость.

Следует также отметить, что одним из основных вспомогательных средств создания комического эффекта в стендап-комедии является использование адресантом обсценной лексики.

Направление дальнейших исследований аксиологически значимых характеристик животных может быть связано с исследованием реализации данных характеристик в различных жанрах художественной литературы. Также представляется перспективным изучение комических характеристик представителей фауны США в других комических жанрах.

Список источников

1. Казакова Д. В. Теория вербального юмора в современной зарубежной лингвистике // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2013. № 8 (26). Ч. 2. С. 77-80.
2. Карасик В. И. Языковая спираль: ценности, знаки, мотивы. Волгоград: Парадигма, 2015. 431 с.
3. Карасик В. И. Языковое проявление личности. М.: Гнозис, 2015. 383 с.
4. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002. 477 с.
5. Кулинич М. А. Лингвокультурология юмора (на материале английского языка). Самара: СамГПУ, 1999. 180 с.
6. Фефелова Г. Г. Языковые средства выражения комического в юмористическом дискурсе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. № 9 (63). Ч. 2. С. 170-173.

7. Attardo S. Humorous texts: A semantic and pragmatic analysis. N. Y.: Mouton de Gruyter, 2001. 238 p.
8. Attardo S., Raskin V. Script Theory Revis(it)ed: Joke Similarity and Joke Representation Model // Humor: International Journal of Humor Research. 1991. Vol. 4. Issue 3-4. P. 223-347.
9. Izzard E. Unrepeatable [Электронный ресурс]. URL: <https://scrapsfromtheloft.com/2018/01/21/eddie-izzard-unrepeatable-transcript/> (дата обращения: 11.09.2020).
10. Krikmann A. Contemporary Linguistic Theories of Humour [Электронный ресурс]. URL: <http://www.folklore.ee/folklore/vol33/kriku.pdf> (дата обращения: 11.09.2020).
11. Louis C. K. Chewed up [Электронный ресурс]. URL: <https://scrapsfromtheloft.com/2017/07/07/louis-c-k-chewed-2008-full-transcript/> (дата обращения: 11.09.2020).
12. Pryor R. Live in Concert [Электронный ресурс]. URL: <https://scrapsfromtheloft.com/2017/04/27/richard-pryor-live-concert-1979-full-transcript/> (дата обращения: 11.09.2020).
13. Raskin V. Semantic Mechanisms of Humor // Proceedings of the Fifth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society. Berkeley (Calif.), 1979. P. 325-335.
14. Williams R. Weapons of Self Destruction [Электронный ресурс]. URL: <https://scrapsfromtheloft.com/2019/04/30/robin-williams-weapons-of-self-destruction-transcript/> (дата обращения: 11.09.2020).

Comic Representation of Animalistic Images in the American Linguo-Culture (by the Material of Stand-Up Comedies)

Bochkarev Arsentii Igorevich, PhD
Novosibirsk State Technical University
arsentiy_87@mail.ru

The paper aims to reveal axiologically valuable comic characteristics of the USA fauna representatives in stand-up comedies. Scientific originality of the research involves identifying the concepts of praise and the concepts of mockery used to describe the USA fauna representatives. The study focuses on analysing the English-language stand-up comedies from the viewpoint of realization of comic characteristics of the USA fauna representatives. The conducted research allows identifying axiologically valuable animalistic images and axiologically valuable comic characteristics within humorous discourse. It is shown that deer, raccoons, cats and dogs are among favourite objects of mockery. The basic comic concepts are STUPIDITY, RUDENESS, WIT and CUNNING.

Key words and phrases: humorous effect; concepts of praise; concepts of mockery; stand-up comedy; American linguo-culture; fauna representatives in humorous discourse.

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.11.35>

Дата поступления рукописи: 04.09.2020

Цель исследования – определить особенности репрезентации вертикального контекста в языке англоязычных СМИ. Большинство ученых рассматривают вертикальный контекст в основном применительно к художественному стилю. **Научная новизна** заключается в попытке выработать терминологический аппарат описания и анализа вертикального контекста на материале газетно-публицистических текстов на английском языке. **В результате** исследования было определено, что в языке СМИ наиболее частотен социально-исторический контекст, который представлен именами собственными, топонимами и реалиями, однако филологический вертикальный контекст, хотя и менее частотен, чем социально-исторический вертикальный контекст, постоянно сосуществует с ним.

Ключевые слова и фразы: вертикальный контекст; язык англоязычных СМИ; газетно-публицистический текст.

Винокурова Ирина Жановна, к. филол. н.

Редько Мария Владимировна

Политехнический институт (филиал)

Северо-Восточного федерального университета имени М.К. Аммосова в г. Мирном

izh.vinokurova@s-vfu.ru; vinni.maria@yandex.ru

Способы выражения вертикального контекста в языке СМИ на материале современного английского языка

Актуальность данной работы обусловлена тем, что современный этап развития лингвистики характеризуется неугасающим интересом к особенностям построения газетно-публицистических текстов, так как их роль в формировании общественного мнения не вызывает сомнений.

Нами были поставлены следующие **задачи**:

1) обобщение материала по проблеме вертикального контекста в лингвистике; 2) отбор газетно-публицистических статей из англоязычных источников, исходя из основных параметров вертикального контекста;